



Judicial Council of California

---

**COURT INTERPRETERS ADVISORY PANEL  
NOTICE AND AGENDA OF OPEN ELECTRONIC MEETING**

---

May 13, 2026

12:15 p.m. - 1:15 p.m.

**Public Access:** <https://jcc.granicus.com/player/event/5520>

Open to the public (Cal. Rules of Court, rule 10.75(c) and (e)(1)).

Meeting materials for open portions of the meeting will be posted on the [Court Interpreters Advisory Panel](#) webpage on the California Courts website at least three business days before the meeting.

Request for ADA accommodations should be made at least three business days before the meeting and directed to: [JCCAccessCoordinator@jud.ca.gov](mailto:JCCAccessCoordinator@jud.ca.gov).

Members of the public seeking to make an audio recording of the open meeting portion of the meeting must submit a written request at least two business days before the meeting. Requests can be emailed to [ciap@jud.ca.gov](mailto:ciap@jud.ca.gov).

Agenda items are numbered for identification purposes only and will not necessarily be considered in the indicated order.

---

**I. OPEN MEETING (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(C)(1))**

---

**Call to Order and Roll Call**

**Approval of Minutes**

Approve minutes of the October 15, 2025, Court Interpreters Advisory Panel (CIAP) meeting.

---

**II. PUBLIC COMMENT (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(K))**

---

This meeting will be conducted by electronic means. As such, the public may make comments in writing, in person, or remotely.

**Written Comment**

In accordance with California Rules of Court, rule 10.75(k)(1), written comments pertaining to any agenda item of a regularly noticed open meeting can be submitted up to one complete business day before the meeting. For this specific meeting, written comments should be e-mailed to [ciap@jud.ca.gov](mailto:ciap@jud.ca.gov) or mailed or delivered to Court Interpreters Program, Judicial Council, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102, attention: Ray Mata. Only written comments received by 12:15 p.m., May 12, 2026 will be provided to advisory body members prior to the start of the meeting.

**Remote Public Comment**

Members of the public requesting to speak during the public comment portion of the meeting must provide the speaker's name, the name of the organization that the speaker represents if any, and the agenda item that the public comment will address. Requests to make a remote public comment must be received by 12:15 p.m., May 12, 2026, via email to [ciap@jud.ca.gov](mailto:ciap@jud.ca.gov). The chair will establish speaking limits at the beginning of the public comment session. While the advisory body welcomes and encourages public comment, time may not permit all persons requesting to speak to be heard at this meeting.

---

**III. DISCUSSION AND POSSIBLE ACTION ITEMS (ITEMS 1–2)**

---

**Item 1**

**Review draft Invitation to Comment on proposed amendments to Credential Review Procedures (Action Required)**

CIAP will consider a proposed Invitation to Comment (ITC) on proposed amendments to the *California Court Interpreter Credential Review Procedures* to incorporate a standardized skills assessment process when an interpreter's competence or performance is in question. The proposed amendments were discussed with CIAP's Professional Standards and Ethics subcommittee to help incorporate the skills assessment process. Proposed updates would also authorize the Judicial Council's Court Interpreters Program to issue a disciplinary letter to an interpreter, when warranted, as an intermediary step before further action is taken.

Presenter(s)/Facilitator:

Mr. Ray Mata, Analyst, Court Interpreter Program

**Item 2**

**Potential Recognition of Persons with American Sign Language (ASL) Generalist Credentials to Perform Work in the Courts (Action Required)**

Members will review for approval a revised strategy to address the shortage of certified ASL court interpreters, based on feedback received from the public and the Interpreter Language Access Subcommittee (ILAS). The strategy includes developing proposed Guidelines and conducting a limited Pilot Program for ASL Generalist Interpreters. The presentation will highlight the rationale for this approach, the pilot's scope and safeguards, and its role in supporting access to justice, due process, and workforce development. If CIAP approves the pilot recommendation, staff will prepare a report for the Judicial Council's consideration.

Presenter(s)/Facilitator:

Mr. Russell McGregor, Senior Analyst, Language Access Implementation Unit

---

**IV. ADJOURNMENT**

---

Adjourn